

## Procès-verbal de la séance No 6 de la Commission Bâtiments ruraux et mesures sociales

### Protokoll der 6. Sitzung der Kommission Hochbau und Soziales

Datum	13. Oktober 2011
Ort	Lavaux Vinorama de Rivaz, Puidoux-Chexbres VD
Zeit	10.15 Uhr
Vorsitz	Beat Looser (LoB)
Protokoll	Joël Bader (BaJ)
Anwesend	S. Brunner (BrS BLW) / S. Brunner (BrS LU) / F. Hofer (HoF) / R. Gex-Fabry (GeR) / Ph. Rossy (RoPh) / H. Stürmlin (StH) /
Entschuldigt	H-P. Caduff (CaHp) / Marco Ender (EnM)

#### Traktanden

1. *Protokoll der Sitzung vom 15. Juni 2011*
2. *Aktuelles aus dem BLW* BrS (ca. 5 min.)
3. *Info zur **Organisation und Tätigkeit der Sofia*** RoP (ca. 30 min)
4. **50 Jahre IK!**  
*Ideen und Konzept für die „Jubiläumsfeiern“* (ca. 30 min)
5. **Projekt Risikomanagement**
  - a) *Stand, Finanzierung Projektbericht* LoB (ca. 5 min.)
  - b) *Stand Weiterentwicklung Ratingtool* HoF (ca. 5 min.)
  - c) *Konzept für eine Fachtagung 2012* LoB (ca. 15 min.)
6. *Verschiedenes*

Traktanden / Beschlüsse	Wer / Termin
<b>Salutations et introduction / Begrüssung und Einführung</b> <i>Le Président Lob salue les membres, remercie RoP pour l'organisation et mentionne les excusés.</i> Präsident LoB begrüsst die Mitglieder, dankt RoP für die Organisation und erwähnt die Entschuldigten.	
<b>1. Procès-verbal de la séance du 15 juin 2011 / Protokoll der Sitzung vom 15. Juni 2011</b> <i>Pas de remarque sur le procès-verbal en soi. LoB apporte l'information qu'il a pu déposer la prise de position PA 2014-17 de la Commission dans les temps et relève que le Président de Suissemelio en a déposé une simultanément, ainsi que la Kolas. Il est regrettable que Suissemelio n'ait pas réussi à parler d'une seule voix. Plusieurs res-</i>	

*sentent que la Kolas remet en question l'existence et la légitimité de Suissemelio, qu'elle souhaiterait que Suissemelio soit intégrée. Ce fait est peut-être dû à la gestion de certaines Caisses de crédits agricoles par les Services de l'agriculture (administration). BrS LU relève que la majorité des Caisses sont intégrées à l'administration (en nombre de Cantons, pas en fonds). BrS BLW estime qu'il serait dommage d'intégrer Suissemelio à Kolas. La personnalité du prochain Président Suissemelio sera importante.*

Keine Bemerkung zur Redaktion des Protokolls. LoB informiert, dass die Stellungnahme AP 2014-17 der Kommission rechtzeitig abgegeben wurde. Der Präsident von Suissemelio und die Kolas (unter Mitwirkung der Suissemelio) haben eine eigene Stellungnahme abgegeben. Es ist bedauerlich, dass das Vorgehen der Suissemelio nicht besser koordiniert war. Mehrere Mitglieder haben Informationen, dass die Kolas die Existenz und die Zweckmässigkeit der Suissemelio in Frage stellt, die Kolas würde diese gerne integrieren. Diese Einschätzung entsteht vermutlich aus der Tatsache, dass verschiedene Kreditkassen in der Verwaltung integriert sind. BrS LU präzisiert, dass dies für die Mehrheit der Kantone der Fall sei (bezüglich Anzahl, aber nicht Fonds-Umfang). BrS BLW ist der Meinung, eine Integration der Suissemelio in die Kolas wäre schade. Die Persönlichkeit und die politische Vernetzung des nächsten Präsidenten von Suissemelio werden für die weitere Existenz und Selbständigkeit der Suissemelio wohl sehr entscheidend sein.

## **2. Actualités OFAG / Aktuelles aus dem BLW**

*Le traitement des prises de position sur PA 2014-17 a débuté et représente un immense travail. On constate que bon nombre de prises de position sont semblables entre elles (par exemple des milieux de la protection des animaux).*

*Les améliorations structurelles n'ont pas créé de gros débat.*

*Calcul des UMOS : la prise en compte des activités annexes est souhaitée par certains, mais d'autres milieux (tourisme notamment) y sont opposés. Un groupe de travail traite la question.*

*Evaluation AEP : le projet de rapport est rendu. La version définitive est prévue pour novembre.*

*Evaluation des mesures collectives a commencé.*

*Moyens CI : 21,5 millions CHF ont pu être distribués à 11 cantons (13 de fonds nouveaux et 8,5 provenant des autres cantons). 47 millions seront disponibles en 2012.*

*Moyens Contributions : les disponibilités sont insuffisantes pour satisfaire toutes les demandes. Les demandes faites avant le 1<sup>er</sup> octobre seront traitées prioritairement.*

*OAS : une nouvelle version des commentaires sortira le 1<sup>er</sup> janvier. Pas de modification de l'ordonnance. Les prochains changements viendront avec PA 2014-17.*

Die Bearbeitung der Stellungnahmen hinsichtlich AP 2014-17 hat begonnen und stellt eine umfangreiche Arbeit dar. Eine beträchtliche Anzahl Stellungnahmen sind sich jedoch ähnlich (z.B. Tierschutzverbände).

Das Thema Strukturverbesserungen löst keine grossen Debatten aus.

SAK-Berechnung: einige wünschten eine Berücksichtigung der Nebentätigkeiten. Gewisse Kreise (u.a. Tourismus) sind aber dagegen. Eine Arbeitsgruppe beschäftigt sich mit der Thematik.

Beurteilung BHD: Bericht des Projektes bereits abgegeben. Die endgültige Version ist für November vorgesehen.

Projekt "Beurteilung der gemeinsamen Massnahmen" hat begonnen.

<p>Mittel 2011 IK: 21,5 Millionen SFr. konnten an 11 Kantone verteilt werden (13 Millionen von neuen Fonds und 8,5 Millionen, die aus den anderen Kantonen stammen). Mind. 47 Millionen werden im Jahr 2012 verfügbar sein.</p> <p>Mittel Beiträge 2011: leider ungenügend, um alle Nachfragen zu decken. Die vor dem 1. Oktober gestellten Anträge werden vorrangig behandelt.</p> <p>SVV: eine neue Version der Kommentare erscheint am 1. Januar. Die Verordnung wird nicht verändert. Die nächsten Änderungen werden mit der Einführung AP 2014-17 in Kraft treten.</p>	
<p><b>3. Information sur l'organisation et l'activité de Sofia.</b> / Information über die <b>Organisation und Tätigkeit der Sofia.</b></p> <p><i>RoP commence par l'historique. Suite aux difficultés rencontrées par la Banque cantonale vaudoise (BCV), celle-ci appliquait non seulement un rating aux agriculteurs, mais en plus un taux systématiquement plus défavorable (malus) à toute la branche agricole. L'idée est donc née à Prométerre (Association vaudoise de promotion des métiers de la terre, regroupant notamment la défense professionnelle, le conseil et les crédits agricoles) de créer sa propre banque : Sofia.</i></p> <p><i>Les fonds proviennent du Crédit suisse CS (la BCV ne voulait pas se concurrencer elle-même et l'organisation structurelle de la Banque Raiffeisen ne lui permettait pas de fournir suffisamment de capitaux). Un prêt accordé aujourd'hui à un agriculteur tient compte du taux proposé le même jour à Sofia par le CS. Le taux proposé le CS est majoré de 0,25% (minimum légal) auxquels peut d'ajouter encore au maximum 0,1%. Les charges salariales de Sofia sont prises en charge par l'Etat.</i></p> <p><i>Lorsqu'un agriculteur signe avec Sofia, il transfère tous ses emprunts hypothécaires à Sofia. Sofia ne fait alors qu'une seule cédula hypothécaire pour tous les prêts (« bancaires » ou agricoles). La question de la charge maximale n'est pas problématique puisque Prométerre est reconnu par l'Autorité foncière.</i></p> <p><i>L'estimation de la valeur vénale de 2'000 exploitations est en cours. Les prêts ne sont possibles que jusqu'à concurrence de 60% de la valeur vénale.</i></p> <p><i>Les sociétés présentent davantage de risques, c'est pour cette raison que la part de leurs prêts à Sofia est limitée à 10%, et au maximum CHF 2 millions par société.</i></p> <p><i>L'effet Sofia est double : non seulement, les taux proposés sont avantageux, mais l'effet de concurrence est tel que la BCV a immédiatement abandonné le « malus » agricole.</i></p> <p><i>LoB salue les innovations vaudoises et remercie RoP pour sa présentation. Il témoigne cependant ne pas ressentir la même pression des banques sur l'agriculture dans son canton.</i></p> <p>RoP beginnt mit dem geschichtlichen Überblick. Aufgrund der Schwierigkeiten in der Vergangenheit wendete die Kantonalbank des Kantons Waadt (BCV) nicht nur ein Rating für die Landwirte an, sondern ausserdem einen systematisch ungünstigeren Satz (Malus) für die gesamte Branche. Prométerre (Association vaudoise de promotion des métiers de la terre: Kammer, Beratung, Agrarkredite, usw.) hat die Idee gehabt, ihre eigene Bank zu gründen: Sofia (Société de financement agricole SA).</p> <p>Die Mittel stammen von der Crédit Suisse CS (die Kantonalbank wollte sich nicht selbst konkurrenzieren; die Struktur der Raiffeisenbank macht es unmöglich, genügend Kapital aufzubringen). Ein einem Landwirt heute gewährtes Darlehen basiert auf den Bedingungen der CS an Sofia am selben Tag. Der Zins wird um 0,25% (gesetzliches Minimum) erhöht, dazu ev. noch maximal 0,1% je nach Projekt. Die Lohnkosten werden vom Staat übernommen.</p> <p>Wenn ein Landwirt bei Sofia unterzeichnet, verpflichtet er sich, alle Kredite an Sofia zu</p>	

<p>übertragen. Es wird dann ein einziger Schuldbrief für Bank- und Agrarkredite ausgestellt. Die Belastungsgrenze ist nicht problematisch, da Prométerre von den kantonalen Behörden anerkannt ist.</p> <p>Momentan wird der Verkehrswert von ca. 2'000 Betrieben geschätzt. Darlehen sind nur bis 60% des Verkehrswerts möglich.</p> <p>Kredite für Gesellschaften oder Genossenschaften sind oft mit mehr Risiko verbunden. Aus diesem Grund darf Sofia maximal 10% der Kredite Gesellschaften gewähren. Maximal 2 Millionen SFr. je Gesellschaft.</p> <p>Die Sofia-Wirkung ist zweifach. Einerseits sind die Bedingungen attraktiv, andererseits übt Sofia einen Druck auf den Markt aus: die Kantonalbank hat den „Malus“ sofort weggelassen.</p> <p>LoB begrüsst und bewundert die waadtländischen Innovationen und dankt RoP für die Präsentation. Er betont, dass in vielen Kantonen die Kapitalmarktverhältnisse anders sind und nicht derselbe Druck der Banken auf die Landwirtschaft zu spüren ist. Auch die Stellung der Kreditkassen in anderen Kantonen ist wesentlich verschieden, insbesondere dort wo diese in die Verwaltung integriert sind.</p>	
<p><b>4. 50 ans de CI! / 50 Jahre IK!</b></p> <p><i>LoB estime qu'il faut marquer l'événement, par exemple lors du banquet de l'Assemblée générale 2012 qui aura lieu dans le canton de Vaud. Il s'interroge sur ce qui avait été fait à l'occasion des 25 ans.</i></p> <p><i>RoP demande si une brochure est prévue à l'OFAG.</i></p> <p><i>BrS BLW répond qu'une publication séparée n'est pas prévue, mais que le jubilé sera mentionné dans le rapport agricole. Il faut préciser le public-cible.</i></p> <p><i>RoP imagine que l'Assemblée générale sera relatée dans la presse agricole, il faudrait prévoir un article pour le jubilé.</i></p> <p><i>BaJ demande s'il ne faudrait pas espérer davantage qu'un simple compte-rendu de l'Assemblée générale, par exemple prévoir une pleine page qu'on pourrait préparer à l'avance, et la publier à l'occasion de l'Assemblée générale ?</i></p> <p><i>RoP, GeR et BaJ se mettent à disposition pour la rédaction de cet article, en collaboration avec les journalistes AGRI.</i></p> <p><i>BrS BLW et HoF se chargeront d'organiser un « Pressefahrt ».</i></p> <p>LoB ist der Meinung, dass man dieses Ereignis zelebrieren muss. Die Frage ist aber wie? Zum Beispiel während des Banketts der Generalversammlung 2012 im Kanton Waadt? Für die 25 Jahre-Feier wurde eine Jubiläumsschrift gedruckt.</p> <p>RoP fragt, ob eine Broschüre beim BLW geplant ist.</p> <p>BrS BLW: keine separate Publikation ist geplant. Das Jubiläum wird im Landwirtschaftsbericht erwähnt. Zielpublikum müsste präzisiert werden.</p> <p>RoP geht davon aus, dass die landwirtschaftliche Presse über die GV berichten wird. Man könnte einen Artikel zum Jubiläum integrieren.</p> <p>BaJ wäre für eine grössere Aktion, wie eine volle Seite in der Presse. Der Artikel könnte im Voraus vorbereitet werden und zur Zeit der GV publiziert werden.</p> <p>RoP, GeR und BaJ übernehmen es, in Zusammenarbeit mit den Journalisten AGRI, einen Grundlagentext vorzubereiten, welcher nach Bedarf genutzt werden kann.</p> <p>BrS BLW und HoF werden eine „Pressefahrt“ organisieren.</p>	<p>RoP, GeR, BaJ BrS BLW, HoF</p> <p>RoP, GeR, BaJ BrS BLW, HoF</p>
<p><b>5. Management du risque / Risikomanagement</b></p> <p><b>a) Etat et financement du rapport / Stand, Finanzierung Projektbericht.</b></p> <p><i>LoB : le rapport est en cours de traduction. Coût CHF 5'000.-. Délai: 15.11.2011. Ob-</i></p>	

<p><i>jectif, après relecture: 15.12.2011. BaJ est à disposition pour la relecture.</i></p>	BaJ
<p><i>Le financement du tout est assuré et sera utilisé.</i></p>	
<p><i>Les coûts ouverts pour le Ratingtool s'élèvent à CHF 25'000.-. Ils devraient être couverts par le budget, les promesses de plusieurs cantons et les participations des nouveaux futurs cantons utilisateurs.</i></p>	
<p>LoB: die Übersetzung des Schlussberichtes läuft. Kosten pauschal: SFr. 5'000.-. Frist: 15.11.2011. Ziel Abschluss (inkl. Korrektur): 15.12.2011. BaJ ist bereit, die zweite Lektüre zu machen. Anschliessend werden die Berichte gedruckt (total nur 50 - 60 Exemplare, da die elektronische Form mitgeliefert wird).</p>	BaJ
<p>Die Finanzierung des Gesamten ist gewährleistet und wird auch benutzt.</p>	
<p><b>b) Etat développement Ratingtool / Stand Entwicklung Ratingtool / Finanzierung</b></p>	
<p><i>HoF : la programmation avance. But est de pouvoir livrer des CD d'installation avant la fin de l'année. Il n'exclut pas des surprises lors de l'installation, en fonction des différents systèmes d'exploitation. L'installation nécessitera une coordination éventuelle avec les services informatiques respectifs.</i></p>	
<p><i>HoF : la formation n'a jamais été évoquée et n'est pas comprise dans l'offre. LoB estime que les questions qui se posent à l'utilisateur concernent davantage les chiffres à introduire que la manipulation de l'application.</i></p>	
<p><i>LoB insiste sur le fait qu'il entend pouvoir payer la facture en 2011 encore, mais seulement après livraison de l'outil.</i></p>	
<p><i>GeR demande à quel prix sera diffusée l'application ?</i></p>	
<p><i>LoB rappelle que l'idée est que les Cantons utilisateurs participent à un fonds, notamment pour assurer le financement des développements futurs. Les versements déjà réalisés seront pris en compte, mais les conditions exactes ne sont pas encore définies.</i></p>	
<p><i>LoB propose d'organiser une séance du groupe d'accompagnement (sous-commission) avant la fin de l'année.</i></p>	
<p>HoF: die Programmierung geht voran. Ziel ist die Lieferung der Installations-CD vor Ende Jahr. Überraschungen bei der Installation sind nicht auszuschliessen, je nach Betriebssystem. Die Installation muss mit den entsprechenden Informatikstellen koordiniert werden.</p>	
<p>HoF betont, dass die Ausbildung nie diskutiert wurde und dass diese nicht in der Offerte enthalten ist. LoB ist der Meinung, dass die Nutzung recht einfach ist, Probleme der Benutzers werden eher die Zahlen betreffen und nicht die Applikation.</p>	
<p>LoB besteht darauf, dass die Rechnung noch im Jahr 2011 bezahlt werden muss, jedoch nach Lieferung der Anwendung.</p>	
<p>GeR fragt, zu welchem Preis die Anwendung verbreitet wird.</p>	
<p>LoB erklärt, die Idee ist, dass sich die interessierten Kantone an einem Fonds beteiligen müssen, insbesondere um die Finanzierung künftiger Entwicklungen abzusichern. Die schon erfolgten Zahlungen werden berücksichtigt, die genauen Bedingungen sind jedoch noch nicht bekannt.</p>	
<p>LoB schlägt vor, eine Sitzung der Begleitgruppe vor Ende Jahr zu organisieren.</p>	LoB
<p>Die Finanzierung des Auftrages ist sichergestellt durch die Mittel der Suissemelio (Budget 2010/2011) und den BLW-Beitrag. Die Kantonalen Anteile sind bereits in der Suissemelio Rechnung 2010 eingegangen.</p>	
<p>Die für die spätere Weiterentwicklung des Ratingtools vorgesehenen Kosten betragen ca. SFr. 25'000.-. Sie müssten durch die vorliegenden Zusagen mehrerer Kantone und</p>	

<p>die zukünftigen Beteiligungen von „neuen“ Kantonen gedeckt werden.</p> <p><b>c) Concept journée technique 2012 / Konzept für eine Fachtagung 2012.</b></p> <p><i>LoB estime que le but de la journée est la promotion du Ratingtool et du rapport. La journée est à organiser par le groupe d'accompagnement.</i></p> <p><i>Ces propositions sont acceptées.</i></p> <p>LoB legt für die Tagung ein Grobkonzept vor. Die Hauptziele der Veranstaltung sollen die Promotion des Ratingtool und des Projektberichts sind. Möglichst viele Kantone sollen für die Einführung eines Risikomanagements und die Mitarbeit bei der Weiterentwicklung der notwendigen Instrumente gewonnen werden. Der Tag ist von der Begleitgruppe zu organisieren. Vorgesehen ist der Zeitraum Februar/März 2012.</p> <p>Diese Vorschläge werden so angenommen.</p>	LoB
<p><b>6. Divers / Verschiedenes</b></p> <p>BrS BLW stellt die Aussage einer Parlamentarierin zur Diskussion, wonach die IK-Schuldner zunehmend mit grösseren Liquiditätsproblemen zu kämpfen hätten und die Zahlungsmoral sich stark verschlechtert habe. Die anwesenden Kantonsvertreter können aus ihrer Erfahrung die Aussage in dieser Form nicht bestätigen. Teilweise nimmt die Häufigkeit von Fristerstreckungen und Ratensistierung aber leicht zu.</p> <p>Keine weiteren Wortmeldungen.</p>	

Schluss der Sitzung: 11.55 Uhr

Der Vorsitzende

*Beat Looser*

Der Sekretär:

*Joël Bader*